

**ТАБЛИЦЯ ТРАНСЛІТЕРАЦІЇ**  
українського та російського алфавітів латиницею

Алфавіт		Латиниця			Приклади написання	
український	російський	з українського *	з російського		українською мовою	латиницею
			BSI	ISO 9-95 (ГОСТ 7.79-2000)		
Аа		Aa			Алушта Андрій	Alushta Andrii
Бб		Bb			Борщівка Борисенко	Borshchahivka Borysenko
Вв		Vv			Вінниця Володимир	Vinnytsia Volodymyr
Гг		Hh **	Gg		Гадяч Богдан Згурський	Hadiach Bohdan Zghurskyi
Ґґ	–	Gg	–		Ґалаган Ґоргани	Galagan Gorgany
Дд		Dd			Донецьк Дмитро	Donetsk Dmytro
Ее		Ee			Рівне Олег Есмань	Rivne Oleh Esman
Єє	–	Ye (на початку слова) ie (в інших позиціях)	–		Єнакієве Гаєвич Короп'є	Yenakiieve Haievych Koropie
Жж		Zh zh			Житомир Жанна Жежелів	Zhytomyr Zhanna Zhezheliv
Зз		Zz			Закарпаття Казимирчук	Zakarpattia Kazymyrchuk
Ии		Yu	Ii		Медвин Михайленко	Medvyn Mykhailenko
Іі	–	Ii	–		Іванків Іващенко	Ivankiv Ivashchenko
Її	–	Yi (на початку слова) i (в інших позиціях)	–		Їжакевич Кадіївка Мар'їне	Yizhakevych Kadyivka Marine
Йй		Y (на початку слова) i (в інших позиціях)	Ii	Jj	Йосипівка Стрий Олексій	Yosypivka Stryi Oleksii
Кк		Kk			Київ Коваленко	Kyiv Kovalenko
Лл		Ll			Лебедин Леонід	Lebedyn Leonid
Мм		Mm			Миколаїв Маринич	Mykolaiv Marynych

Нн	Nn			Ніжин Наталія	Nizhyn Nataliia
Оо	Oo			Одеса Онищенко	Odesa Onyshchenko
Пп	Pp			Полтава Петро	Poltava Petro
Рр	Rr			Решетилівка Рибчинський	Reshetylivka Rybchynskiyi
Сс	Ss			Суми Соломія	Sumy Solomiia
Тт	Tt			Тернопіль Троць	Ternopil Trots
Уу	Uu			Ужгород Уляна	Uzhhorod Uliana
Фф	Ff			Фастів Філіпчук	Fastiv Filipchuk
Хх	Kh kh	Kh kh	Xx	Харків Христина	Kharkiv Khrystyna
Цц	Ts ts		Cz cz / Cc ***	Біла Церква Стеценко	Bila Tserkva Stetsenko
Чч	Ch ch			Чернівці Шевченко	Chernivtsi Shevchenk
Шш	Sh sh			Шостка Кишеньки	Shostka Kyshenky
Щщ	Shch shch		Shh shh	Щербухи Гоща Гаращенко	Shcherbukhy Hoshcha Harashchenko
Ь	<i>не відтво- рюється</i>	` (знак «гравіс» – grave accent – код 0060)			
Юю	Yu (на початку слова) iu (в інших позиціях)	Yu yu		Юрій Корюківка	Yurii Koriukivka
Яя	Ya (на початку слова) ia (в інших позиціях)	Ya ya		Яготин Ярошенко Костянтин Знам'янка Феодосія	Yahotyn Yaroshenko Kostiantyn Znamianka Feodosiia
–	Ёё	–	Ee	Yo yo	
	ь	–	`` (2 знаки «гравіс»)		
	ы	–	у		
	Ээ	–	Ee	Е`е` (зі знаком «гравіс»)	

Примітки:

- \* Таблицю транслітерації українського алфавіту подано згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. № 55.
- \*\* Буквосполучення українського алфавіту «зг» відтворюється латиницею як «zgh» (наприклад, Згорани – Zghorany, Розгон – Rozghon) на відміну від «zh» – відповідника української літери «ж».
- \*\*\* Для транслітерації російського алфавіту рекомендується використовувати С перед буквами І, Е, У, Ј, а в решті випадків – Cz.